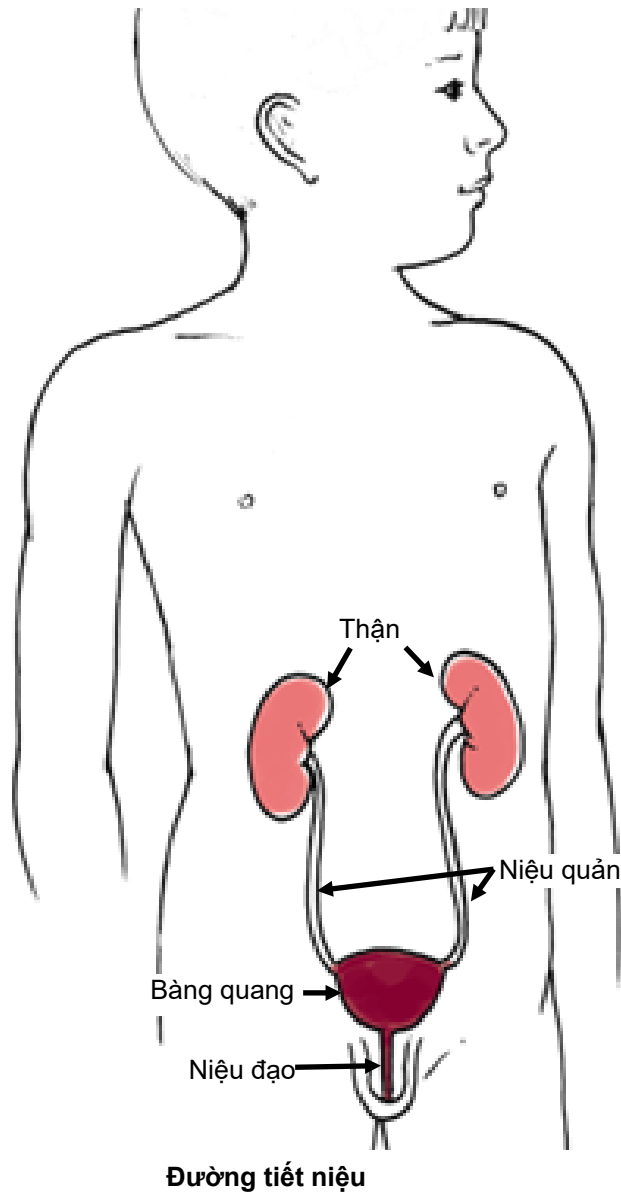


# Thận ứ nước

**Thận ứ nước là tình trạng thận bị sưng lên. Nguyên nhân là do nước tiểu bị ứ lại. Tình trạng này cần được theo dõi sát sao bằng siêu âm.**

## Thận ứ nước là gì?

Thận ứ nước (hydronephrosis) là tình trạng thận bị sưng lên (bị giãn nở). Tình trạng này còn được gọi là thận giữ nước (hydro có nghĩa là nước hay chất lỏng, còn nephrosis có nghĩa là vấn đề về thận). Thận ứ nước có thể xảy ra ở 1 quả thận (một bên) hoặc cả hai thận (hai bên).



## Để biết thêm thông tin

- Khoa Tiết niệu  
206-987-2509
- Hỏi người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con bạn
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

## Dịch vụ thông dịch miễn phí

- Nếu ở bệnh viện, hãy hỏi y tá của bạn.
- Nếu ở bên ngoài bệnh viện, hãy gọi Đường dây Thông dịch dành cho Gia đình miễn phí theo số 1-866-583-1527. Báo cho thông dịch viên biết tên hay số máy lẻ của người bạn cần gặp.



### Tình trạng thận ứ nước được chẩn đoán bằng cách nào?

Tình trạng thận ứ nước có thể được chẩn đoán bằng siêu âm. Những người mang thai thường được siêu âm để kiểm tra sức khỏe của em bé trong bụng (thai nhi). Bác sĩ có thể phát hiện ra rằng thai nhi bị thận ứ nước trong quá trình thai kỳ (khi còn nằm trong tử cung). Mức độ nặng nhẹ của tình trạng thận ứ nước được xác định dựa vào một thang đánh giá độ Giãn nở Đường tiết niệu (Urinary Tract Dilation, hay UTD) từ P1 đến P3. P1 là mức độ nhẹ nhất và P3 là nặng nhất.

### Nguyên nhân gây thận ứ nước là gì?

Tình trạng bé tắc (nghẽn) hoặc trào ngược (hồi lưu) nước tiểu ở bất kỳ đoạn nào trong đường tiết niệu có thể gây ra thận ứ nước. Thận ứ nước ở trẻ không có liên quan gì đến các hành vi của bạn trong quá trình mang thai.

Đường tiết niệu bao gồm hai quả thận, niệu quản, bàng quang và niệu đạo. Hai quả thận lọc máu và tạo ra nước tiểu. Nước tiểu được dẫn xuống bàng quang qua hai ống nhỏ được gọi là niệu quản. Bàng quang chứa nước tiểu cho đến khi trẻ đi tiểu và bài xuất nước tiểu ra khỏi cơ thể qua một ống khác có tên là niệu đạo.

Các nguyên nhân phổ biến gây ra tình trạng thận ứ nước là:

- Khúc nối bể thận - niệu quản (ureteral pelvic junction, hay UPJ) bị hẹp hay bế tắc (nghẽn)
- Em bé bị ứ nước thận lúc sinh ra (bẩm sinh) hoặc vì một lý do khác không phải do bế tắc (thận ứ nước sinh lý)
- Thay vì chảy xuống, nước tiểu chảy ngược từ bàng quang lên thận (trào ngược nước tiểu)

### Thận ứ nước được điều trị bằng cách nào?

- Tất cả các trường hợp mới được chẩn đoán thận ứ nước cần được theo dõi. Tình trạng này có thể tự cải thiện hoặc trở nên tệ hơn theo thời gian. Hầu hết các trường hợp thận ứ nước nhẹ và vừa đều không gây hại cho thận. Tuy nhiên, nếu không được kiểm soát thì tình trạng này có thể gây tổn thương thận.
- Hơn một nửa trường hợp thận ứ nước tiền sinh sẽ tự khỏi trước khi em bé sinh ra hoặc một thời gian ngắn sau sinh. Tình trạng này được gọi là thận ứ nước sinh lý. Chúng tôi sẽ chụp hình siêu âm cho trẻ ở thời điểm từ 1 đến 2 tuần tuổi, thời điểm hai quả thận bắt đầu làm việc đầy đủ. Thận ứ nước sinh lý không cần theo dõi dài hạn.
- Một số trẻ có thể được cho dùng thuốc kháng sinh liều thấp để giúp phòng ngừa nhiễm trùng đường tiết niệu. Bác sĩ tiết niệu sẽ cho bạn biết liệu con bạn có cần dùng thuốc kháng sinh hay không.
- Nếu tình trạng thận ứ nước là do trào ngược nước tiểu hoặc nước tiểu bị nghẽn thì bác sĩ có thể khuyến nghị phẫu thuật.

### Bệnh nhân thận ứ nước cần được theo dõi như thế nào?

- Việc chụp hình siêu âm sẽ giúp xác định mức độ thận ứ nước và cho biết liệu tình trạng này đang ổn định, cải thiện dần hay xấu đi. Siêu âm cũng có thể theo dõi sự phát triển của thận.
- Bác sĩ tiết niệu của bạn có thể khuyến nghị thực hiện các xét nghiệm khác để xác định nguyên nhân gây thận ứ nước, ví dụ như Chụp thận đồ Đồng vị Phóng xạ (Lasix Renal Scan) hoặc Chụp hình Bàng quang - Niệu đạo Lúc đi tiểu (Voiding Cysto-Urethrogram, hay VCUG).
- Chúng tôi có thể giới thiệu một số trẻ đến khám với bác sĩ chuyên về thận (tiếng Anh gọi là nephrologist). Bác sĩ này có thể khuyến nghị một số xét nghiệm máu để theo dõi chức năng thận.

- Sức khỏe và sự phát triển của thận là đặc biệt quan trọng ở trẻ nhỏ vì thận khỏe mạnh là một nhân tố cần thiết để trưởng thành. Việc thực hiện theo những điều khuyến nghị của bác sĩ tiết niệu là rất quan trọng để duy trì thận khỏe mạnh.

---

## Khi nào tôi nên gọi cho bác sĩ?

Hãy gọi cho bác sĩ của con bạn nếu trẻ có bất kỳ triệu chứng nào sau đây:

- Đau ở vùng bụng (đau bụng)
- Đau bên hông (đau hai bên mạng sườn)
- Nước tiểu có máu
- Sốt (thân nhiệt lên cao hơn 101,5 độ F hay 38,6 độ C)

---

## Tôi có thể tìm hiểu thêm thông tin ở đâu?

Để biết thêm, vui lòng xem các bản thông tin của chúng tôi có tựa đề:

- “Ultrasound” (Siêu âm)  
[seattlechildrens.org/pdf/PE667.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE667.pdf)
- “Voiding Cystourethrogram (VCUG)” (Chụp hình Bàng quang - Niệu đạo Lúc đi tiểu)  
[seattlechildrens.org/pdf/PE021.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE021.pdf)
- “Urinary Reflux” (Trào ngược nước tiểu)  
[seattlechildrens.org/pdf/PE181.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE181.pdf)
- “Lasix Renal Scan” (Chụp thận đồ Đồng vị Phóng xạ)  
[seattlechildrens.org/pdf/PE677.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE677.pdf)
- “Kidney Stones” (Sỏi thận)  
[seattlechildrens.org/pdf/PE701.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE701.pdf)

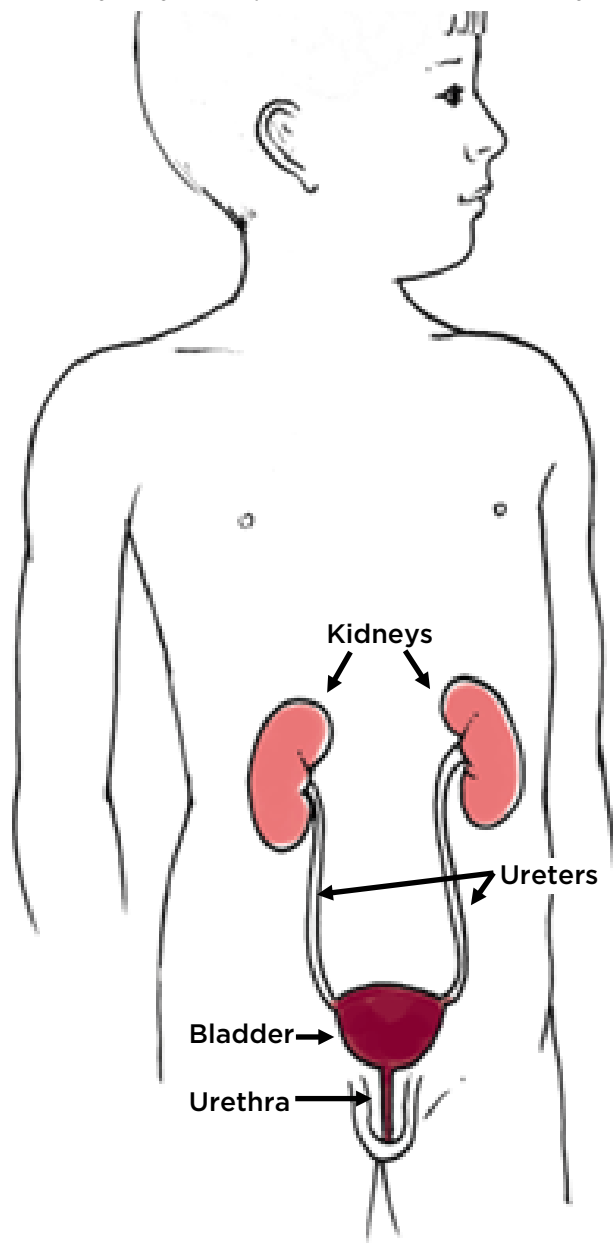


# Hydronephrosis

Hydronephrosis is swelling of the kidney. It is caused by a backup of urine. It requires close monitoring by ultrasound.

## What is hydronephrosis?

Hydronephrosis is swelling (dilation) of the kidney. It is also known as water on the kidney (hydro means water or liquid, nephrosis means problem with the kidney). Hydronephrosis can be in 1 kidney (unilateral) or both (bilateral).



The Urinary Tract

### To Learn More

- Urology  
206-987-2509
- Ask your child's healthcare provider
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

### How is hydronephrosis diagnosed?

Ultrasound can diagnose hydronephrosis. Often, pregnant people have ultrasounds to check on the health of their unborn child (fetus). Doctors may detect hydronephrosis in a fetus during pregnancy (in utero). Hydronephrosis is graded on a scale called the Urinary Tract Dilation (UTD) from P1 to P3. P1 is the mildest and P3 is the most severe.

### What causes hydronephrosis?

A blockage (obstruction) or backup (reflux) of pee (urine) anywhere along the urinary tract can cause hydronephrosis. There is nothing you did or did not do during pregnancy that caused hydronephrosis.

The urinary tract includes the kidneys, ureters, bladder and urethra. The kidneys filter blood that makes urine. Urine drains down through tubes called ureters into the bladder. The bladder stores urine and leaves the body from a tube called the urethra when your child pees.

The common causes of hydronephrosis are:

- When the ureteral pelvic junction (UPJ) is narrow or blocked (obstructed)
- Your child was born with it (congenital) or non-obstructive (physiologic) hydronephrosis
- When the urine flows up from the bladder towards the kidneys instead of down (urinary reflux)

### How is hydronephrosis treated?

- We need to monitor all new cases of hydronephrosis. It can improve or get worse with time. Most mild and moderate cases of hydronephrosis do not harm the kidneys. Hydronephrosis that is left unchecked can cause kidney damage.
- More than half of prenatal hydronephrosis goes away by itself by the time your baby is born or soon after. This is called physiologic hydronephrosis. We will do an ultrasound with newborn babies at 1 to 2 weeks of age when their kidneys start working completely. Physiological hydronephrosis does not need long term follow-up.
- Some children may take a low dose of an antibiotic to help prevent urinary tract infections. Your urologist will tell you if your child needs antibiotics.
- If the hydronephrosis is caused by a blockage or urinary reflux, we may recommend surgery.

### What follow-up is needed for hydronephrosis?

- Ultrasounds show us the degree of the hydronephrosis, and whether it is stable, getting better or worse. Ultrasounds can also monitor the growth of the kidney.
- Your urologist may recommend other tests to determine the cause of the hydronephrosis, such as a Lasix Renal Scan or an x-ray of the bladder called Voiding Cysto-Urethrogram (VCUG).
- We may refer some children to a kidney doctor (nephrologist). They may recommend blood tests to monitor the kidneys.
- Kidney health and growth are especially important in children, because they need healthy kidneys into adulthood. The follow-up your urologist recommends is very important to keep their kidneys healthy.

### When should I call the doctor?

Call your child's doctor if your child has any of these symptoms:

- Pain in the belly area (abdomen pain)
- Pain in the side (flank pain)
- Blood in the urine
- Fever (any temperature over 101.5° F or 38.6° C)

---

### Where can I learn more?

For more information, see our handouts:

- "Ultrasound"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE667.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE667.pdf)
  - "Voiding Cystourethrogram (VCUG)"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE021.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE021.pdf)
  - "Urinary Reflux"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE181.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE181.pdf)
  - "Lasix Renal Scan"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE677.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE677.pdf)
  - "Kidney Stones"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE701.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE701.pdf)
-